



M^a Dolores GARCÍA DEL PASO CARRASCO (ed.), *Nuevas perspectivas para el estudio de la retórica en las aulas del Humanismo*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2023, 314 páginas, ISBN 978-84-7882-916-3

MANUEL MAÑAS NÚÑEZ

Universidad de Extremadura

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7351-0077>

mmanas@unex.es

Reseña de acceso abierto distribuida bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional \(CC-BY 4.0\)](#) / Open access review under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License \(CC-BY 4.0\)](#)

DOI: <https://doi.org/10.24197/rqxrq730>

Los estudios sobre la retórica clásica en España están en auge. No son pocos los filólogos greco-latinos españoles que centran buena parte de sus investigaciones en la recepción de la retórica clásica en el Humanismo renacentista, en el Barroco o en la Ilustración. Y, dentro del apogeo generalizado que esta disciplina está viviendo en nuestro país, destacan los estudios particulares sobre esa pequeña, pero no por ello menos importante, parcela de la retórica que tiene que ver con los ensayos o ejercicios preparatorios denominados técnicamente *progymnás-mata*. Muestra de ello es la abundancia de estudios y monografías que sobre el tema se están publicando en los últimos años, especialmente por los filólogos latinos de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales)¹.

Fruto de este esplendor de las investigaciones retóricas y progymnasmáticas en dicha Universidad, posible gracias a un proyecto apoyado por la financiación de la Agencia Estatal de Investigación del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España, es el libro que ahora reseñamos, un volumen que recoge variados trabajos centrados en la retórica técnica y, más específicamente, en los *progymnás-mata*. Son, en total, once artículos los que ponen su atención en este asunto, a los que se suma otro sobre la retórica filosófica. Se analizan autores que van del siglo XVI al XVIII, unos españoles y otros de distinta nacionalidad europea, católicos unos y

¹ Sin ánimo de exhaustividad, omitiendo los numerosos artículos que este grupo de investigadores ha publicado sobre el tema y ciñéndonos a los últimos cuatro años, podemos citar los siguientes libros: T. ARCOS PEREIRA (ed.), *Retórica e ideología en las aulas del Humanismo: los progymnasmata*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2021; M^a Dolores GARCÍA DEL PASO CARRASCO, Trinidad ARCOS PEREIRA, M^a Elisa CUYÁS DE TORRES, Gregorio RODRÍGUEZ HERRERA, *Los 'Principios de Retórica' de Aftonio con anotaciones de Juan de Mal Lara*. Introducción, edición, traducción y notas, Madrid, Ediciones Clásicas, 2021; M^a Elena CURBELO TAVÍO, *Triunfo, declive y resurgimiento de una perceptiva retórica. Los Progymnasmata*, Nueva York-Berlín-Bruselas-Chennai-Lausanne-Oxford, Peter Lang, 2024.

protestantes otros; y, en cuanto a las obras examinadas, unas son traducciones latinas de los *progymnásma* griegos, otras adaptaciones y epítomes escolares, otras, en fin, comentarios. Veamos, brevemente, las materias exploradas en cada artículo y las aportaciones que hacen al asunto en cuestión.

El libro se abre con una “Introducción” (pp. 7-18) redactada por M^a Dolores GARCÍA DEL PASO CARRASCO y que sirve de presentación al volumen editado, pues explica y justifica el origen de esta publicación y da, además, cuenta sumaria de cada uno de los trabajos que integran el libro.

El primer trabajo está firmado por Ferrán GRAU CODINA, de la Universidad de Valencia, y lleva por título “Una Retórica para todos: *natura, ars* y *exercitatio* en los *Institutionum Rheticarum libri tres* de Fadrique Furió Ceriol” (pp. 19-44). En dicho capítulo se estudia a fondo la *Retórica* de Ceriol, en la que se pone el énfasis más en la *natura* y en la *exercitatio* que en el *ars*, siendo ello la causa de que no resulte un manual para uso escolar y sí un arte general que, en unión con otras disciplinas como la poética o la literatura, está destinado a dar formación a todos los que están interesados o necesitan tener un pleno dominio de la palabra. Como era de esperar, Ceriol, de tendencias ramistas, reduce la retórica a *elocutio*, dejando la *inventio* y la *dispositio* para la dialéctica, y, aun concediendo a la palabra un papel fundamental para la vida civil, realmente vacía la retórica de contenido y la constricta a mero adorno estilístico.

El segundo artículo es obra de M^a Asunción SÁNCHEZ MANZANO, de la Universidad de León, y lleva por título “Un aspecto de la retórica humanística: el elogio de la medicina” (pp. 19-44). Se centra la autora en la realización práctica de algunos de los *progymnásma* focalizados, en este caso, en la Medicina, vista como una de las artes liberales. Había, en efecto, ejercicios preparatorios de retórica, tales como el “lugar común”, que suponían una amplificación de las virtudes o vicios de determinado asunto para así desarrollar en un discurso el “encomio” o el “vituperio” de una determinada ciencia. La autora, pues, estudia las bases retóricas que tienen estos elogios o vituperios de la medicina, abordando a autores tan significativos como Erasmo, Agrippa, Salutati o Gryllus.

Francisco Javier ESCOBAR BORREGO, de la Universidad de Sevilla, en su artículo “*Homo poeticus et musicalis*: tradición retórica y formación humanística de Espinel (con notas del *De Musica libri septem* de Salinas y ecos de fray Luis de León)” (pp. 69-96), resalta la importante relación que hay entre la música y la poesía y, para ello, se centra en Espinel, Salinas y Fray Luis, mostrándonos el papel destacable que desempeñaron los tratados didácticos del momento por conjugar la teoría retórica con la práctica. Se hace un análisis profundo del *De musica* de Salinas, su relación con la retórica y su influencia en Espinel. Asimismo, se subraya el relieve de Horacio en estos autores, pues Salinas y Fray Luis interpretan la lírica horaciana en clave poético-musical, mientras que Espinel directamente introdujo microtraducciones horacianas en sus *Diversas Rimas*.

M^a Dolores GARCÍA DEL PASO CARRASCO, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, con su contribución titulada “La distribución de los ejercicios según

los *tria genera causarum* en manuales de *progymnasmata* de los siglos XVI y XVII” (pp. 97-128), nos aclara cómo muchas obras sobre los ejercicios preliminares de Aftonio están vinculadas con los *tria genera*, como ocurre, por ejemplo, con la edición aftoniana que Alardo de Ámsterdam hace de la versión de Agrícola y su posterior influjo en Lorich; en otras obras también se vinculan los *progymnásma* con las *partes orationis*, ya no por influencia de Agrícola y Lorich, sino de Nicolao y otros comentaristas de Aftonio.

Joaquim PINHEIRO, de la Universidad de Madeira, nos obsequia con unos “Apontamentos sobre as opções de tradução de J. Camerário (ed. 1570) aos *Progymnasmata de Aftónio*” (pp. 129-150), donde estudia la traducción de Aftonio que Camerario publicó en 1570 en una edición bilingüe. Se trata de un completo análisis de la relación de este humanista con esta modalidad retórica, traduciendo primero a Teón y luego a Aftonio, y especialmente de la labor interpretativa y exegética que Camerario plasma en su versión y comentario de Aftonio, dejando constancia de su fidelidad al texto griego original, aunque con una ligera tendencia a la *amplificatio* del texto base. La finalidad de Camerario, según se desprende del estudio de Pinheiro, es ofrecer una edición de Aftonio pensada en sus destinatarios y, por tanto, conceder una mayor importancia a la dimensión pedagógica del texto.

Jesús Alexis MORENO GARCÍA, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, es el autor del siguiente capítulo: “Mūθoç en las traducciones humanísticas de Aftonio: ¿fidelidad al original o dependencia de otras versiones latinas en Burchardus?” (pp. 151-172). Aquí se centra en un *progymnasma* concreto, el del μūθoç, y, en un estudio comparativo, comprueba el grado de fidelidad de la traducción latina de Burcardo, confrontando el texto griego de Aftonio con la traducción de este humanista protestante y con otras versiones humanísticas. La conclusión del trabajo es que Burcardo no es absolutamente fiel al griego original, sino que incluye coletillas como *inquam* y *effigimus*, que suponen la introducción del autor y del ejercitante en el texto. No parece que Burcardo tenga mucha dependencia de otras versiones y en general se muestra original.

Bajo el título “Las anotaciones de Schefferus a los *Progymnasmata* de Aftonio” (pp. 173-190), de M^a Elisa CUYÁS DE TORRES, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, se estudia la edición bilingüe que Heinsius hizo de los *progymnásma* de Aftonio y Teón en su versión reeditada por Schefferus junto al texto de Quintiliano, *Inst. 2.4* y con el añadido del texto de Prisciano. A todo ello Schefferus le añadió sus propias anotaciones, unas *notae* breves y variadas, algunas simplemente explicativas y otras más centradas en la crítica textual, plano en que se muestra respetuoso con las lecturas antiguas y avaladas por los códices y menos partidario de las conjeturas *ope ingenii*, aunque algunas de sus propias conjeturas han sido aceptadas por la crítica moderna. Con estas notas, concluye la autora, Schefferus completa y enriquece la edición de Heinsius y además le aporta mayor utilidad para la docencia y para la investigación.

M^a Elena CURBELO TAVÍO, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, nos ofrece su estudio “El tratamiento de los *progymnasmata* en el proemio de la *Epitome Rhetorica* (1635) de J. K. Dannhauer” (pp. 191-218). Se trata de un análisis de la *Epitome rhetorica* de Dannhauer, donde la teoría retórica se ofrece en general mediante el método pedagógico de pregunta-respuesta, a partir de las cuales Dannhauer añade el comentario. La visión de este autor sobre los *progymnásmtata* se fija casi exclusivamente en las características prácticas, centrándose en la *tractatio* y en los *exempla*. El estudio de la Dra. Curbelo se extiende a las tres partes que constituyen este compendio retórico tradicional titulado *Epitome rhetorica*: el proemio, la *pars communis* y la *pars propria*.

Gregorio RODRÍGUEZ HERRERA, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, en su estudio sobre “Los *Progymnasmata* de Aftonio en la *Palaestra Oratoria* (1659) del jesuita Jacob Masen” (pp. 219-236), resalta la relación entre retórica y pedagogía, mostrando que Masen, como buen jesuita, está preocupado por la enseñanza práctica de la materia a través de los ejemplos de los autores clásicos. Huyendo, pues, de los preceptos abundantes y farragosos, compone Masen su *Palaestra* dividida en tres libros, que se ocupan respectivamente de las partes de la retórica, los *progymnásmtata* y las instrucciones para maestros y alumnos y otros temas. Los *Progymnásmtata* de Aftonio están presentes en la obra de Masen, quien traduce la teoría del rétor griego, incluye ejemplos propios con referencia a los autores clásicos y realiza un comentario conciso. Como bien estudia el Dr. Herrera, son muy interesantes las consideraciones pedagógicas de Masen, pues establece dos niveles de *progymnásmtata*, uno básico y otro avanzado, con resonancias claras de la *Ratio studiorum* jesuítica.

Trinidad ARCOS PEREIRA, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, centra su trabajo en “Los *Septem priora progymnasmata Aphthoniana argumento Irenico accommodata* de Elias Maior, un tratado escolar para el Elisabet-Gymnasium de Breslavia” (pp. 237-264). El rector Maior, tras una representación académica, recogió en un opúsculo los siete primeros *progymnásmtata* adaptados al argumento de la paz. La Dra. Arcos ubica y justifica esta publicación en su contexto histórico de guerras y conflictos religiosos y estudia pormenorizadamente cada una de las siete representaciones de los alumnos que en ella intervinieron, donde podían dar cuenta de sus progresos escolares. Estos ejercicios prácticos, llamados *actus progymnasmatici*, estaban también presentes en manuales como los de Pretorio y Micraelio, pero los recogidos por Maior son individuales, no colectivos, y constituyen un discurso completo irénico integrado por los siete *progymnásmtata*.

Cierra la serie de estudios progimnasmáticos la contribución de M^a Violeta PÉREZ CUSTODIO, de la Universidad de Cádiz, titulada “Los *progymnasmata* en la Ilustración: su recepción en la obra retórica de Gregorio Mayans” (pp. 265-286), donde, desacreditando la posible opinión de que Mayans tuviera en mal concepto la enseñanza retórica basada en los *progymnásmtata*, demuestra con argumentos de peso que los incorporó en su retórica en lengua castellana, los utilizó en su informe de reforma

educativa y los incluyó en su *Organum rhetoricum et oratorium* a través de la versión de Pedro Juan Núñez. Todo ello, concluye la Dra. Pérez Custodio, revela que Mayans ve en los *progymnásma* un método de ejercitación útil y válido para la inventiva, que debía ser añadido a la doctrina retórica como un recurso auxiliar y propedéutico.

El libro se clausura con el estudio “Pensar la retórica, problematizar el problema” (pp. 287-314) de Noelia UREÑA GARCÍA, de la Universidad Autónoma de Madrid. Se trata de una reflexión teórica y crítica sobre el concepto de la retórica, de su carácter transversal y multidisciplinar y de su misión propia que, basándose en lo convincente, probable o plausible, podría concentrarse en dos objetivos: preservarnos de ideologías imperantes y ponernos en contacto con la ontología y metarretórica, consiguiendo una comprensión de lo diferente y hasta de lo opuesto. Se concluye, pues, que la retórica hoy en día no es ni compositiva ni analítica, sino propedéutica, una herramienta al servicio de las demás disciplinas, especialmente de la dialéctica, que será quien logre la reducción de posiciones opuestas a favor de una sola.

El volumen, en fin, que reseñamos supone un avance significativo en los estudios de la tradición retórica clásica en la Europa del Humanismo, del Barroco e incluso de la Ilustración. Con estos doce trabajos de investigación se ha puesto de relieve la importancia que los *progymnásma* tenían en la formación retórica: algunos autores sólo pretenden poner los textos griegos de Aftonio o Teón en versiones accesibles al público en general; otros, con mayores aspiraciones filológicas, quieren también mejorar el texto griego con enmiendas y correcciones; otros, en fin, con sus comentarios, pretenden explicar la teoría contenida en estos ejercicios elementales de retórica, para facilitar su práctica con evidentes fines pedagógicos. Ha quedado también acreditada la relación entre las aulas y la sociedad, comprobándose que, tras discursos de elogio o vituperio, como en el caso de la medicina, tras la fusión entre la música y la poesía en el ámbito escolar o tras las representaciones de distintos actos académicos, la presencia de los *progymnásma* es palmaria. Asimismo, si en plena época de decadencia de este género retórico, Mayans, por ejemplo, concedía a los *progymnásma* un lugar relevante en el currículo escolar, ahora, en nuestro siglo XXI, en el que se atisba un ligero resurgimiento de la retórica y de los *progymnásma*, estos deberán adaptarse a nuestro mundo actual, para que nos preserven de las ideologías popularistas y totalizadoras y nos sirvan de intermediarios a la hora de escoger con discernimiento y acierto entre las diferentes posturas opuestas que se nos presenten.